

裁军谈判会议

Chinese

第一三六三次全体会议最后纪录

2015 年 8 月 17 日星期一在日内瓦万国宫举行

主席： 亨克·科尔·范德瓦斯特先生..... (荷兰)

GE.15-13910 (EXT)



* 1 5 1 3 9 1 0 *

请回收 



主席(以英语发言): 欢迎各位同事。我宣布裁军谈判会议第 1363 次全体会议开始。在我们今天的议程上,是工作计划问题非正式工作组联合主席的报告。按照今年 6 月 5 日第 1354 次全体会议上通过并已作为 CD/2022 号文件分发的重设非正式工作组的决定,芬兰的佩维·凯拉莫大使作为非正式工作组联合主席在 8 月 7 日向我提交了她的最后报告。该报告已作为 CD/WP.590 号文件分发。上星期二在裁谈会第 1362 次全体会议上,Titta Maja 女士代表凯拉莫大使向各位口头介绍了报告草稿。随后,我们有机会在 8 月 11 日星期二讨论了报告的实质内容。根据 CD/2022 号决定,我们必须审议并通过一份报告。如上星期宣布的,我想再给各代表团一次机会对报告草稿发表意见;如果任何代表团希望这样做或提出任何进一步的建议,我都想听一听。我的发言名单上至今没有代表团登记,不过现在可以开始发言。伊朗大使要求发言。请大使发言。

纳齐里·阿斯勒先生(伊朗)(以英语发言): 主席先生,下午好。首先让我表示赞赏芬兰的凯拉莫大使以个人身份提交的非正式工作组报告。该报告反映了在四项核心议题上仍然存在的不同立场,特别是在始终作为裁军和(……?)安全议程最头等大事的核裁军方面。仍未能落实第一届裁军特别联大确认的裁谈会存在理由,是很不幸的。主席先生,裁军谈判会议缺乏决心来系统和有目的地推进关于彻底消除核武器的呼吁,已经阻碍了本会议开展有意义的活动,使其一直无法履行核裁军的谈判任务。我们认为,核武器继续存在造成的(紧张?)是最首要的问题。因此,扭转这一局面是绝对必要的。国际社会需要的不是一个乐观的迹象。甚至对整个世界也是如此。正如在非正式工作组联合主席的结论中已经体现的,专注于核心议程项目、尤其是核裁军,在我们看来应继续作为裁谈会工作的头等大事,以便协商一致地制订一项全面,平衡的工作计划。诸如具有政治约束力的文书或所谓软法律等一般性的新想法,不应该转移本会议工作的主要目标,也就是谈判具有法律约束力的条约。这才是本会议的事业。想通过讨论非常一般性的具有政治约束力的协议以达成具有法律约束力的协议,是一个错觉,从而我们将无法积极克服裁谈会当前的僵局。主席先生,至今为止的裁军法和条约都是以硬法律为手段的全面方针的结果。为某种后果而不是真正原因改变方法,将对裁谈会、整个这一谈判机构履行第一届裁军特别联大确定的职责带来不应有的因素。最后但并非最不重要的是,我们坚定地相信,我们应该响应国际社会的高度期望,努力开展实质性工作,争取具有法律约束力的非歧视性的成果。尽管如此,我们还是支持本会议通过反映在 CD/WP.590 号文件中的报告。非常感谢。

主席(以英语发言): 感谢伊朗大使的发言。还有人想发言吗?看来没有。尊敬的各位同事,我现在提交作为 CD/WP.590 号文件分发的关于非正式工作组工作的最后报告草稿,以供裁军谈判会议通过。该工作组是根据议事规则第 23 条重新设立的,任务是制订一项内容有力并逐步实施的工作计划。有人反对吗?看来没有。该报告就此通过。

感谢各位通过这份报告。我知道,按照该报告的研究结果,不是要由主席如 CD/2022 号决定第 6 执行段建议的那样拟订本会议工作计划以供审议和通过。我特别想感谢凯拉莫大使和 Maja 女士为报告所做的工作。现在,想在报告通过之

后发言的人可以发言。在我的名单上有奥地利，然后是印度的瓦尔马大使。夫人，请发言。

韦格特女士(奥地利)(以英语发言): 非常感谢主席先生。首先，请允许我表示衷心感谢凯拉莫大使和整个芬兰团队的不懈努力和辛勤工作。我们表示赞赏的是，非正式工作组的报告反映了各成员国之间不同、部分是相当不同的意见。在这方面，我谨重申，奥地利认为裁谈会的任务显然是谈判裁军领域具有法律约束力的安排。虽然我们一直对可以促进这种谈判的各种方针表现出开放性和灵活性，但是我们不接受任何降低对裁军谈判会议开展这种谈判的期望的未来尝试。进行审议是联合国裁军机制其他组织的任务。鉴于资金有限，因此我们以后必须更仔细地评估能否利用这些稀缺资源开展非正式讨论和活动。谢谢主席先生。

主席(以英语发言): 谢谢。现在请印度的瓦尔马大使发言。阁下，请发言。

瓦尔马先生(印度)(以英语发言): 谢谢主席先生。我想说，我们多么高兴地看到你以极大的精力和效率开展工作。我们想将印度关于裁谈会刚刚通过的 CD/WP.590 号文件的立场纪录在案。该文件含有根据 CD/2022 号文件设立的非正式工作组的联合主席的报告。我们谨对芬兰的凯拉莫大使共同主持非正式工作组的工作表示赞赏。尽管我们对未能商定一项工作计划感到失望，但是联合主席的报告包含了如何向前推进的重要建议。我们认为，CD/1864 号文件仍然是一个可行的、内容有力并逐步实施的工作计划。我们的立场仍然是，报告中的任何内容都不改变裁谈会作为世界上唯一裁军谈判论坛的任务，不改变其缔结裁军领域具有法律约束力的普遍适用性条约的主要使命。此外，报告中的任何内容都不应被视为以任何方式改变议事规则，特别是协商一致的规则。如果该报告被用于将关于一项特定议程项目谈判的长期一致意见置于需要重开讨论的地位，将是一种倒退。我们认为，可以利用该报告为将来的谈判、包括核裁军谈判建立共同点。谢谢主席先生。

主席(以英语发言): 感谢印度大使的发言，现在请墨西哥发言。夫人，请发言。

拉米雷斯·巴伦苏埃拉女士(墨西哥)(以英语发言): 谢谢主席先生。让我首先代表本国代表团赞赏你所有的辛勤努力。在第三个工作计划问题非正式工作组活动刚刚结束时，并且针对工作组的报告，让我重申本代表团有关设立非正式工作组的立场。这是一个在评估非正式工作组的工作和成果之后确定的立场，不涉及联合主席的奉献。墨西哥认为，在 2015 年设立一个负责制订工作计划的非正式工作组，相当于假装本会议在开展工作。这样说的意思是，在本会议没有履行任务时假装履行任务。显而易见，这已经是第三次了：非正式工作组甚至没有完成自己的任务，也就是制订一项内容有力并逐步实施的工作计划。2015 年的非正式工作组再次得出结论的是，没有可能就任何首要核心议题或裁谈会的任何其他议程项目达成共识，从而推进工作计划的制订。因此，2013 年、2014 年和 2015 年的三次演练，并没有让我们比 2013 年未设立这三个非正式工作组时更接近于通过工作计划。因此，试图利用设立工作组及其无用的结果说明裁谈会正在

开展实质性工作，不过是一种假像。让本次全体会议的纪录显示、让 2015 年的年度报告反映：有一个代表团认为，制订工作计划的非正式工作组是制造实质性工作的假像。主席先生，请允许我也回顾以下事实。这些事实是我国在今年年初担任轮值主席期间为争取通过工作计划而阐述过的。第一，裁谈会的任务已经由第一届裁军特别联大和裁谈会本身所确定，完全没有必要重新确定。在裁谈会开展实质性工作，就意味着谈判。第二，谈判不等于达成协议，协议有别于结果。我们认为，裁谈会能够立即开始谈判而不达成协议。达成协议是谈判的一种荣幸，但不是谈判本身。第三，裁谈会的初衷不是每次都能达成协议。也就是说，达成协议不是裁谈会的任务；任务是谈判。第四，至关重要的是裁谈会无条件地或不预断谈判结果地重新开始谈判。第五，并非所有协议都会让各方同样地感到顺心或者同样地感到舒畅。第六，没有什么机制可以向主权国家强加不属于它的任何义务。如果一国出于本国利益而不同意或不便于加入具有法律约束力的文书，就可以自由地置身事外，不承担义务。说到这里，我国代表团找不到一个正当理由来解释为什么本论坛近 20 年无法商定一项工作计划，或者为什么要一直等到本论坛准备好的时候才开始多边裁军谈判。在 2015 年，尽管主席做出不懈的努力，但裁谈会再次显示出无力恢复一个多边裁军谈判论坛的相关作用。谢谢。

主席(以英语发言): 谢谢你的发言。名单上再没有要发言的人了，所以我在结束这个议题的讨论。接下来的是，我想以透明的态度向各位说一说关于民间社会参与问题的非正式讨论。众所周知，我国代表团已经与各位进行了非正式磋商，探讨能否制订一份决定草案，以解决民间社会组织参与裁军谈判会议工作的问题。不幸的是，似乎在本会议上没有就这一问题达成共识。因此，我很遗憾地告诉各位，我们无法就该议题提交一份决定草案。所以，在我们与这里许多代表团讨论之后，我们不会提交任何东西。除非各位想进一步讨论，我的说明到此为止。既然没有人要讨论，那么我现在谨结束本次正式会议，并且按照第 2021 号文件公布的活动时间表在明天，8 月 18 日星期二上午 10 时举行下一次正式全体会议。在这一会议上，我们将审视其他议题。已提请我们注意的议题是网络与我们的工作方法。这就是明天上午 10 时的正式会议，我们担任主席期间的下一次非正式会议是在 8 月 19 日星期三上午 10 时，讨论防止外空军备竞赛问题。根据活动时间表，有关议程项目 3 所列防止外空军备竞赛问题的再下一次非正式会议，将于 8 月 20 日星期四上午 10 时在联合王国的马修·罗兰大使协调下举行。所以，如果没有进一步的要求，我想现在结束会议。感谢各位光临，希望明天再见。散会。

对不起，同事们，我做了一件糟糕的事情。我忘记请新西兰为接任本国的轮值主席一事发表声明。我们重新开会，请新西兰的德尔·希吉大使发言。

希吉女士(新西兰)(以英语发言): 亨克·科尔，非常感谢并向你致意。各位裁谈会同事，下午好。我不是想现在发表一个非常深刻的声明，而只是想说非常欢迎所有各位在星期四下午出席新西兰举行的招待会。我希望大家都来，但是因为我们选择世贸组织作为场地，所以如果你没有世贸组织的出入证，只用通常的

联合国出入证是不行的。安全方面的要求意味着我们必须提供出席者的名单。因此，我们希望大家都来；但是如果你能来，烦请在今天或最迟明天下班之前，也就是下午 5 时之前通知我们，这样我们就可以把你的姓名列在名单上，交给世贸组织的警卫。我期待着在那里见到所有各位，并向各位保证招待会上将有新西兰葡萄酒。这没有威慑的意思，而是鼓励。谢谢大家。

主席(以英语发言)：谢谢你，现在散会。谢谢各位。